Ginebra, 5 de abril de 2011

|  |  |
| --- | --- |
| **Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones** | **logo_S_** |
|  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ref:  Tel.:  Fax: | **Circular TSB 183**  FG Distraction/MY  +41 22 730 6208 +41 22 730 5853 | - A las Administraciones de los Estados Miembros de la Unión  - A los Miembros del Sector del UIT‑T  - A los Asociados del UIT‑T |
| Correo-e: | [tsbfgdistraction@itu.int](mailto:tsbfgdistraction@itu.int) | **Copia**:  - A los Presidentes y Vicepresidentes de todas las Comisiones de Estudio del UIT‑T  - Al Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones  - Al Director de la Oficina de Radiocomunicaciones |

|  |  |
| --- | --- |
| Asunto: | **Creación de un nuevo Grupo Temático sobre la distracción del conductor (FG Distraction);  Primera reunión del FG Distraction, Ann Arbor, Michigan (EE.UU.), 17‑18 de mayo de 2011** |

Muy Señora mía/muy Señor mío:

1 Me complace anunciarle la creación del Grupo Temático sobre la distracción del conductor (FG Distraction) por el GANT del UIT-T en su reunión del 8 al 11 de febrero de 2011 en Ginebra, con arreglo al procedimiento estipulado en la cláusula 2.1.2.1 de la Recomendación UIT-T A.7.

2 El objetivo del Grupo Temático es reducir los traumatismos y muertes limitando los esfuerzos intelectuales que exige la conducción (por ejemplo, orientación, prevención de accidentes, etc.) simultáneamente con otras tareas (por ejemplo, conversación telefónica, consulta de la agenda, etc.).

El Grupo Temático alienta a todas las organizaciones de normalización que estudian la distracción del conductor a participar en el Grupo.

3 El Grupo Temático realizará sus trabajos con arreglo a los procedimientos previstos en la Recomendación UIT-T A.7. La CE 12 será la Comisión rectora. En el **anexo 1** se reproduce el mandato acordado para el FG Distraction. El Sr. Scott Pennock (RIM, Canadá) será el Presidente del nuevo Grupo Temático.

Estoy convencido de que, al crear el Grupo Temático sobre distracción del conductor, el UIT-T cumplirá las expectativas de sus Miembros y demostrará su capacidad para abordar los temas que requieren una atención urgente.

4 La participación en el FG Distraction está abierta a los Estados Miembros, a los Miembros de Sector y a los Asociados de la UIT. También está abierta a cualquier persona de un país que sea Miembro de la UIT y desee contribuir a los trabajos. Esto incluye a las personas que también sean miembros o representantes de organizaciones de normalización interesadas.

5 Está previsto celebrar la primera reunión del FG Distraction en el Transportation Research Institute (UMTRI) de la Universidad de Michigan en Ann Arbor, Michigan (EE.UU.) los días 17 y 18 de mayo de 2011, copatrocinada por UMTRI y QNX Software Systems.

6 Los temas de discusión para la reunión se publicarán en la página web del Grupo Temático: [http://www.itu.int/ITU-T/focusgroups/distraction](http://www.itu.int/en/ITU-T/focusgroups/distraction/Pages/default.aspx). En el **anexo 2** figura un proyecto de orden del día preparado por la dirección del Grupo Temático. En el **anexo 3** figura información relativa a la reunión, que también se publicará en la página web del Grupo Temático.

La reunión comenzará a las 09.00 horas del 17 de mayo de 2011. La inscripción de los participantes comenzará a las 08.30 horas en el UMTRI. La dirección postal es: 2901 Baxter Road, Ann Arbor, Michigan 48109, EE.UU. No hay cuota de inscripción para participar en esta reunión.

Los debates se celebrarán exclusivamente en inglés.

Los documentos para esta reunión se pondrán a disposición del público. Al preparar los documentos, utilice la plantilla básica para documentos de los Grupos Temáticos que encontrará en la página web del Grupo Temático. Los participantes presentarán sus contribuciones al FG Distraction en formato electrónico mediante el procedimiento siguiente:

– comuníquese con la TSB en la dirección [tsbfgdistraction@itu.int](mailto:tsbfgdistraction@itu.int) a fin de que se le asigne un número (nnnn) a cada documento;

– prepare los documentos con el siguiente formato de nombre de archivo: *fg‑distraction‑i‑nnnn* (con la extensión de archivo que corresponda);

– utilizando un cliente FTP, cargue el documento en la carpeta desplegable de documentos situada en la zona FTP del FG-Distraction:

**Nombre de la computadora central (Host name):** ifa.itu.int  
 **Trayecto (Path):** /t/fg/distraction/docs/incoming

NOTA – El contenido de la carpeta desplegable de documentos puede leerse con un explorador web en la dirección: <http://ifa.itu.int/t/fg/distraction/docs/incoming/>.

Los documentos serán tramitados por la TSB y trasladados a la carpeta correspondiente (lectura solamente): <http://ifa.itu.int/t/fg/distraction/docs/1105-ann/in/>.

Los documentos de la reunión también se pueden consultar y telecargar rápida y fácilmente pulsando el enlace "Meeting Documents " en el sitio web del FG Distraction.

De acuerdo con el equipo de dirección del Grupo Temático, el plazo para la presentación de documentos destinados a esta primera reunión vence el **10 de mayo de 2011**. Rogamos tenga presente que no se utilizarán documentos impresos durante la reunión

7 Los delegados disponen de instalaciones de red de área local inalámbrica. Encontrarán información detallada en el lugar de celebración.

8 A fin de facilitar sus trámites se adjunta en el **anexo 3** información práctica, como por ejemplo sobre los hoteles. Se necesita un pase especial para acceder al aparcamiento del UMTRI, que se enviará por correo electrónico a todos los participantes inscritos. Debe imprimirlo y colocarlo en el salpicadero del automóvil.

9 A fin de que la TSB pueda tomar las disposiciones necesarias para la organización de la reunión del Grupo Temático, le ruego se inscriba a la mayor brevedad posible por medio del formulario en línea ([http://www.itu.int/ITU-T/focusgroups/distraction/](http://www.itu.int/en/ITU-T/focusgroups/distraction/Pages/default.aspx)), y **a más tardar el 3 de mayo de 2011. Le ruego que tome nota de que la preinscripción de los participantes en la reunión se lleva a cabo exclusivamente *en línea***. A fin de que podamos enviarle la información más reciente sobre la planificación de la reunión, le rogamos indique su dirección de correo-e en el formulario de inscripción.

10 Le recordamos que los ciudadanos procedentes de ciertos países necesitan visado para entrar y permanecer en Suiza. Ese visado debe solicitarse lo antes posible en la oficina (embajada o consulado) que representa a EE.UU. en su país o, en su defecto, en la más próxima a su país de partida. Tenga en cuenta que la aprobación del visado puede tomar cierto tiempo, pida su carta de invitación lo antes posible.

Se recomienda a los participantes que necesiten una carta de invitación y/o una carta de acompañamiento de su visado para entrar en EE.UU. que se dirijan a la persona de contacto de ese país cuyos datos figuran a continuación:

Michelle Dieter (University of Michigan Transportation Research Institute)  
 Correo e: [mdieter@umich.edu](mailto:mdieter@umich.edu)  
 Teléfono: + 1 734-764-4158  
 Telefax: + 1 734-764-1221

Le saluda atentamente,

Malcolm Johnson  
Director de la Oficina de Normalización  
de las Telecomunicaciones

**Anexos**: **3**

ANEXO 1(a la Circular TSB 183)

**Mandato del Grupo Temático sobre distracción del conductor (FG Distraction)**

# 1 Alcance

El conductor está distraído cuando *actividades ajenas a la conducción* (por ejemplo, hablar por teléfono, comprobar información sobre una reunión, etc.) aumentan el tiempo de reacción, que es muy importante para la conducción, y pueden causar accidentes evitables. También se puede disminuir el número de accidentes limitando las exigencias cognoscitivas de la propia *conducción* (por ejemplo, navegación, evitación de colisiones, etc.). Este Grupo Temático tiene por objeto limitar los traumatismos y muertes limitando lo más posible las exigencias cognoscitivas asociadas con la *conducción* y las *actividades no relacionadas con la conducción*.

Para ello:

– Propondrá nuevos métodos de prueba para evaluar subjetiva y objetivamente la carga cognoscitiva.

– Investigará el *flujo de información* y el *formato de los mensajes* multimodales óptimos entre el conductor y el habitáculo del automóvil en diversas situaciones.

– Elaborará indicaciones para el diseño de *aplicaciones integradas* y de una *interfaz remota para aplicaciones no integradas* que funcionen en teléfonos móviles u otros aparatos conectados.

– Propondrá *mecanismos* que se puedan utilizar para gestionar el *flujo de información* y el *formato de los mensajes* entre el conductor y el habitáculo del automóvil.

– Propondrá *mecanismos* de coordinación de componentes, subsistemas y aplicaciones a fin de limitar las exigencias cognoscitivas.

– Propondrá requisitos de disponibilidad, fiabilidad y calidad de la transmisión para los servicios a bordo de automóviles, salvo ciertos aspectos de los servicios de voz abarcados por el FG CarCOM.

– Identificará nuevas técnicas y tecnologías que se puedan utilizar para limitar la carga cognoscitiva.

– Coordinará las actividades de todas las organizaciones de normalización (SDO), los foros gubernamentales/privados, las empresas, las instituciones académicas y los expertos en la materia.

Se reconoce que se han organizado otras actividades para tratar de estudiar varios de estos temas. No obstante, en el ámbito de competencias de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT), se observa una tendencia creciente a instalar en el habitáculo del automóvil tecnologías y aplicaciones de telecomunicaciones, y es poco probable que los trabajos realizados por otras entidades influencien de manera apropiada la elaboración de Recomendaciones de la UIT si ésta no hace un esfuerzo particular. El FG Distraction no trata de duplicar otras actividades de normalización, sino más bien de aprovechar los trabajos y conocimientos existentes siempre que sea posible para alcanzar su objetivo

# 2 Mandato

El Grupo Temático deberá abordar los temas siguientes en sus actividades:

– Métodos de prueba para la evaluación subjetiva de la carga de trabajo del conductor

– Predicción objetiva de la carga de trabajo instantánea

– Formato multimodal de la información transmitida al conductor

• que puede depender de las aplicaciones activas (por ejemplo, llamada telefónica + indicación del navegador)

– Entrada multimodal de información recibida del conductor

• que puede depender de las aplicaciones activas

– Gestión del flujo de información entre el conductor y la pasarela del vehículo

– Mecanismos de gestión del flujo de información y el formato de los mensajes

• Estimación de la carga de trabajo actual del conductor

* + Estado del vehículo (curva, etc.)
  + Aplicaciones activas (radio, navegador, etc.)

• Gestión de las indicaciones al conductor

* + Aplazar las indicaciones no esenciales si la carga de trabajo es elevada
  + Repetir el mensaje cuando el conductor está disponible para que no se sienta obligado a responder cuando se recibe el mensaje por primera vez
  + Determinar el formato ideal para comunicar el mensaje (por ejemplo, mezcla espacial de indicación del navegador si está en curso una conversación telefónica)

• Gestión de las indicaciones del conductor

* + Aceptar instrucciones multimodales del conductor
  + Esperar la instrucción para el que el conductor no se sienta obligado a responder

– Niveles de QoS para diversos tipos de comunicaciones (por ejemplo, evitamiento de colisiones, indicación de aplicación no esencial, etc.)

– Requisitos de disponibilidad y fiabilidad de servicios de aplicación

– Mecanismos de coordinación de subsistemas para limitar lo más posible las demandas cognoscitivas

• Capacidades del terminal del vehículo

* + Tipo de sistema de sonido
  + Tipo de pantalla

• Comunicación del estado del vehículo/carga de trabajo del conductor a la aplicación de extremo

– Realidad aumentada para reducir la carga cognoscitiva de las tareas de conducción (por ejemplo, pantalla de visualización frontal, seguimiento auditivo de vehículos de emergencia, etc.)

– Prácticas idóneas de diseño de aplicaciones

– Requisitos de diseño específicos de aplicaciones (por ejemplo, conducción, sistema de navegación, etc.)

– Coordinación con otros organismos de normalización y foros gubernamentales/privados.

Duración: de mayo de 2011 a junio de 2012.

# 3 Dirección

El Presidente y el Vicepresidente serán nombrados por la Comisión de Estudio rectora. El Grupo Temático nombrará otros dirigentes, en su caso.

# 4 Participación

El Grupo Temático puede estar integrado por expertos de organizaciones miembro y no miembro de la UIT (como administraciones, operadores de redes, fabricantes, organizaciones comerciales del ramo, grupos de usuarios, …).

Se debe mantener una lista de participantes que se comunicará a la Comisión de Estudio rectora.

# 5 Financiación

El Grupo Temático será autofinanciado por sus miembros.

Las reuniones serán financiadas por organizaciones anfitrionas voluntarias.

# 6 Apoyo administrativo

La Secretaría de la TSB proporcionará apoyo administrativo básico desde la sede del UIT-T.

# 7 Logística de las reuniones

El Grupo Temático determinará la frecuencia y ubicación de las reuniones.

Se recurrirá lo más posible al tratamiento electrónico de documentos.

# 8 Idioma de trabajo

Los participantes en el Grupo Temático acordarán los idiomas de trabajo.

# 9 Entrega de contribuciones técnicas por medios electrónicos y entrega directa

Los miembros del Grupo Temático pueden someter contribuciones técnicas. Se recomienda entregarlas por medios electrónicos.

# 10 Política de patentes

El Grupo Temático se atendrá a la práctica habitual del UIT-T.

# 11 Producciones

Se espera que Grupo Temático produzca lo siguiente:

1) Informe sobre las tareas de conducción y distintas de la conducción en el entorno automovilístico (Informe de tareas).

2) Informe sobre la gestión del flujo de información entre el conductor y el habitáculo del automóvil (Informe de flujos).

3) Contribución a un Proyecto de Recomendación sobre métodos de prueba subjetivos para evaluar la carga de trabajo del conductor (P.LOAD).

4) Contribución a un Proyecto de Recomendación sobre requisitos de usuario y de QoS para aplicaciones, servicios y redes de automóvil (P.APPS).

5) Contribución a un Proyecto de Recomendación sobre mecanismos de gestión de flujos de información y formatos de mensajes (G.FLOW).

# 12 Aprobación de las producciones

El Grupo Temático trabajará por consenso.

# 13 Distribución de documentación

El Grupo Temático distribuirá su documentación electrónicamente por correo electrónico y en el sitio web del UIT-T.

# 14 Métodos de trabajo

El Grupo Temático trabajará a partir de contribuciones. Trabajará por medios electrónicos y en reuniones tradicionales. Las reuniones se celebrarán según lo determine el Grupo Temático y serán anunciadas de conformidad con los procedimientos del UIT-T.

# 15 Informes sobre el avance de los trabajos

Como se estipula en los procedimientos del UIT-T, el Grupo Temático informará sobre el avance de sus trabajos en las reuniones de su Comisión de Estudio rectora (CE 12).

# 16 Anuncio de la formación del Grupo Temático

La formación del Grupo Temático será anunciada en cooperación con la Comisión de Estudio rectora y el GANT, en publicaciones de la UIT y por otros medios, incluida la comunicación con otras organizaciones y/o expertos, periódicos técnicos y la World Wide Web.

# 17 Plan de acción

Están previstas las actividades siguientes para ayudar a avanzar los trabajos del FG Distraction:

1) Identificar organismos de normalización, foros gubernamentales/privados, empresas, instituciones académicas, y expertos en la materia existentes y activos en este campo, y determinar a continuación la relación más apropiada con cada uno de ellos.

2) Informar a esas entidades sobre los trabajos del FG Distraction y tratar de entablar relaciones de colaboración mediante vínculos oficiales, comunicaciones personales y otros conductos comerciales.

3) Organizar cuando sea posible reuniones conjuntas o ubicadas en el mismo lugar con otras actividades organizadas para fomentar el intercambio de información y la creación de relaciones.

4) Organizar una sesión especial sobre la distracción del conductor en el taller de 2012 del UIT-T sobre El coche totalmente conectado a la red.

5) Revisar, en su caso, el plan de trabajo sobre la base del examen de Recomendaciones existentes del UIT-T, actividades en curso del UIT-T, actividades externas de normalización, miembros del FG Distraction y contribuciones al FG Distraction.

6) Coordinar los trabajos de normalización con otras entidades por medio de vínculos oficiales y comunicaciones personales.

7) Aumentar la sensibilización sobre los trabajos del FG Distraction mediante presentaciones en conferencias, blogs, comunicados de prensa y otros conductos comerciales.

8) Identificar nuevas técnicas y tecnologías que se puedan utilizar para alcanzar el objetivo del FG Distraction.

9) Presentar a diversas Comisiones de Estudio del UIT-T contribuciones que se puedan utilizar para actualizar Recomendaciones existentes del UIT-T.

10) Crear informes técnicos sobre temas relacionados con la distracción del conductor.

11) Proponer nuevas Recomendaciones del UIT-T, y proponer texto cuando sea posible.

# 18 Fechas importantes

Éstas son algunas de las fechas importantes:

• Reunión inaugural, mayo de 2011 (fecha exacta por determinar)

• Informe de tareas terminado, septiembre de 2011

• Segunda reunión, septiembre de 2011 (fecha exacta por determinar)

• Informe de flujo terminado, diciembre de 2011

• Primer proyecto P.LOAD, diciembre de 2011

• Tercera reunión, diciembre de 2011 (fecha exacta por determinar)

• P.LOAD terminada, marzo de 2012

• Primer proyecto P.APPS, marzo de 2012

• Primer proyecto G.FLOW, marzo de 2012

• Cuarta reunión, marzo de 2012 (fecha exacta por determinar)

• Taller del UIT-T sobre distracción del conductor (sesión especial del taller El coche totalmente conectado a la red), marzo de 2012

• P.APPS terminada, junio de 2012

• G.FLOW terminada, junio de 2012

• Quinta reunión, junio de 2012 (fecha exacta por determinar)

Estas fechas pueden cambiar debido a modificaciones del plan de trabajo solicitadas por los miembros del FG Distraction y en sus contribuciones

# 19 Colaboración

La colaboración con organismos de normalización, foros gubernamentales/privados, empresas, instituciones académicas y expertos en la materia es fundamental para el éxito del FG Distraction. Se necesitará una estrecha colaboración con el FG CarCOM sobre servicios de voz. Los miembros del FG Distraction determinarán otras entidades competentes con las que colaborar, y el tipo de colaboración correspondiente. Una lista preliminar de las actividades organizadas con las cuales se puede organizar ese tipo de colaboración figura en el Informe *Technology Watch* del UIT-T, *Decreasing Driver Distraction* (<http://www.itu.int/oth/T230100000F/en>).

ANNEX 2  
(to TSB Circular 183)

**Draft meeting agenda**

**Day 1 - 17 May 2011**

08:30 – 09:00 Check-in, coffee & bagels, and wireless internet set-up

09:00 – 09:30 Opening of meeting, welcome of participants, and approval of agenda

09:30 – 10:30 Review charter of FG Distraction

10:30 – 10:45 COFFEE BREAK

10:45 – 11:00 Review working methods

11:00 – 11:30 Review of input documents and liaison statements

11:30 – 12:15 Discuss contributions

12:15 – 13:00 LUNCH BREAK

13:00 – 13:45 Discuss contributions

13:45 – 14:30 Create matrix of other groups and appropriate relationship to each

14:30 – 14:45 COFFEE BREAK

14:45 – 16:15 Discuss Tasks Report

16:15 – 16:30 Wrap-up and discuss dinner plans (sponsored by QNX)

16:30 – 17:30 UMTRI tour

**Day 2 - 18 May 2011**

08:45 – 09:00 Coffee & bagels

09:00 – 10:30 Discuss Flow Report

10:30 – 10:45 COFFEE BREAK

10:45 – 11:45 Discuss possible ITU-T Recommendation P.LOAD

11:45 – 12:00 Any Other Business (AOB)

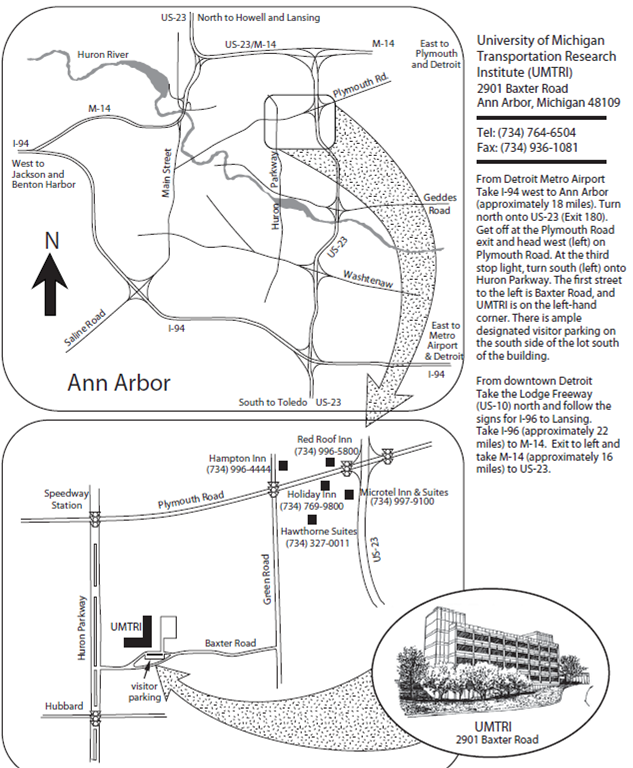
12:00 – 12:30 Wrap-up, plan next meeting, and closing of meeting

ANNEX 3  
(to TSB Circular 183)

**Practical information**

**Link to registration & meeting documents:** [**http://www.itu.int/ITU-T/focusgroups/distraction/**](http://www.itu.int/en/ITU-T/focusgroups/distraction/Pages/default.aspx)

LOCATION OF THE MEETING



HOTEL INFORMATION

There are a variety of hotels near UMTRI (on or off Plymouth Road) with a wide range of prices. Please see map above for the locations and phone numbers of some of these hotels.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_